

**ANG 729 LITTÉRATURE ET ADAPTATION : LITERATURE AND ADAPTATION
(3 crédits)**

PRÉALABLE : aucun

Nombre limite : 15 étudiantes ou étudiants

DESCRIPTEURS :

Objectifs : To examine the process of translating, transforming, and/or transferring one narrative medium into a second, different, and alternative medium through the idea and practice of adaptation.

Contenu : Special emphasis on the shift from text to film. Exploration of Aboriginal, English Canadian, and Quebecois novels, plays, and short stories adapted for the film or TV screen. What lies behind the process of adaptation? What alters, bends, or shifts between one form and another? How does the creative visualization of words affect our bodies, our perceptions, and our understanding of particular stories and our own cognitive and biological responses to a text/film? Exploration of theoretical approaches to the act of adaptation, and readings in the varied field of adaptations produced in Canada.

AUTRES INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour vérifier si cette activité pédagogique est offerte à la présente session, consulter l'horaire sur le site du Département des arts, langues et littératures à la rubrique Étudiants actuels <https://www.usherbrooke.ca/dall/etudiants-actuels/>

ANG729 LITTERATURE ET ADAPTATION : LITERATURE AND ADAPTATION

Objectifs spécifiques

This course will examine the process of translating, transforming, and/or transferring one narrative medium into a second, different, and alternative medium through the idea and practice of adaptation. Focusing mainly on the shift from text to film, we will explore Indigenous, English Canadian, and Quebecois novels, plays, and short stories. What lies behind the process of adaptation? What alters, bends, or shifts between one form and another? Research and class discussion will question whether adaptations are a “willfully inferior form of cognition,” or whether the palimpsestic shadow cast across and between different forms of narrative expression of an “original” version allows for broader and deeper interactions or immersions into narrative storytelling. How does the creative visualization of words affect our bodies, our perceptions, and our understandings of particular stories and our own cognitive and biological responses to a text/film? This course will explore theoretical approaches to the act of adaptation, and interrogate the varied field of adaptations produced in Canada.

Précisions sur le contenu

This course will include both a wide range of theory, literary texts (short stories, poems, plays, novels) and their adaptations. A list of required texts will be handed out during the first class.

Approche pédagogique

4 Film/Text Reviews
Thesis Proposal and Annotated Bibliography
2 Seminar Presentations
Final Research Essay

Évaluation

Film/Text Reviews (4 - 5% each)	20%
Thesis Proposal and Annotated Bibliography:	20%
Seminar Presentations: 2 x 15%	30%
Research Essay:	30%

Bibliographie

Une bibliographie sélective sera distribuée au premier cours.